

国际动物小说品藏书系

柯利犬拉德

沈石溪 主编

[美]艾伯特·帕森·特哈尼 著 张丽芳 译



沈石溪 主编

本书获纽伯瑞
儿童文学奖

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

时代出版
APETIME

国际动物小说品藏书系

柯利犬拉德

沈石溪◎主编

[美]艾伯特·帕森·特哈尼 著

张丽芳 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

柯利犬拉德 / (美) 艾伯特·帕森·特哈尼著; 沈石溪主编; 张丽芳译. — 合肥: 安徽少年儿童出版社,

(国际动物小说品藏书系)

ISBN 978-7-5397-9405-1

I. ①柯… II. ①艾… ②沈… ③张… III. ①儿童小说—长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 292093 号

GUOJI DONGWU XIAOSHUO PINCANG SHUXI KELIQUAN LADE

国际动物小说品藏书系·柯利犬拉德

沈石溪 / 主编
[美]艾伯特·帕森·特哈尼 / 著
张丽芳 / 译

出 版 人: 张克文

策划统筹: 陈明敏

责任编辑: 丁 倩

特约校对: 李婷婷

装帧设计: 刘个个

责任印制: 田 航

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse1984@163.com

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制: 合肥杏花印务股份有限公司

开 本: 635mm × 900mm 1/16

印 张: 18 字 数: 180 千字

版 次: 2017 年 1 月第 1 版

2017 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5397-9405-1

定价: 20.00 元

版权所有, 侵权必究

动物小说的靈魂

沈石溪

20 世纪上半叶，西方生物学派生出一门新的边缘学科——动物行为学。传统生物学与动物行为学在学术观念、观察角度、研究手段和考察方法等方面都有显著差异。传统生物学注重被研究者的共性，热衷于调查物种的起源、种群分布的情况，给形形色色的动物分门别类，根据动物的生理构造和特化器官，确定该归入什么纲什么目什么类什么科什么属；分析动物的食谱，解释某种动物与某种环境的依存关系；观察动物的发情时间与交配方式，了解动物的繁殖机制等。动物行为学家对动物的社会结构、情感世界和个体生命的表现投入了更多的研究热情，透过动物特殊的行为方式，从生存利益这个角度，来寻找产生这些行为的原因；在研究动物行为的同时，其严肃理性的目光也注视人类行为，在动物行为与人类行为间勾画出一条清晰可辨的精神脉络，给人类以外的另类生命带去温暖的人文关怀。

我喜欢读动物行为学方面的书。每当偷得浮生半日闲，躺在摇椅上，捧一杯清茶，翻开奥地利动物学家、诺贝尔生理学或医学奖获得者、动物行为学创始人康拉德·劳伦兹的《攻击与人性》，或者浏览美国生物学家、动物行为学先锋斗士 E.O.

威尔逊的名著《昆虫社会》，或者阅读西方最负盛名的动物行为学家罗伯特·杰伊·罗素的力作《权力、性和爱的进化——狐狸的遗产》，总是深深被大师们严谨的作风、渊博的知识、犀利的目光、翔实的资料、风趣的语言和无可辩驳的论点所折服，心灵上受到强烈震撼，精神上产生巨大共鸣。我相信，动物行为学具有无限广阔的发展前景，能找出人类行为发生偏差的终极原因，是医治人类社会种种疾病的灵丹妙药，为人类把握正确的进化方向提供了牢靠的坐标。

这也许是我个人的偏爱，有点言过其实了。可动物行为学家们通过长期观察动物生活得到的许多例证，确实对人类社会具有振聋发聩的作用。

例如，关于大熊猫为什么会濒临灭绝，一般认为有两个原因：一是人类大量开荒种地破坏了大熊猫的生存环境，二是大熊猫食谱单一，只吃箭竹，属于适应性较差的特化动物。但动物行为学家却另辟蹊径，经过大量调查研究后认为，大熊猫濒临灭绝除了环境和食谱因素外，还有另外两个原因：第一，大部分动物都有巢穴，尤其是母动物产崽期间都要寻找一个隐蔽安全的地方当作自己的窝，而大熊猫是典型的流浪者，头脑中没有“家”的概念，它们追随食物四处游荡，吃到哪里睡到哪里，产崽育幼期的母熊猫也同样如此，颠沛流离的生活对刚刚出生的幼崽来说显然是有害无益的，风餐露宿，再加上食肉兽的侵害，幼崽存活的概率很小；第二，丛林里凡生存能力不是特别强，而幼崽又要经过很长一段时间精心养育才能独立生活的动物，如狼、豺、狐、獾、鼠和鸟类等，大多实行双亲抚养

制，雄性和雌性厮守在一起，共同养育后代，而大熊猫生性孤僻，雌雄间感情淡漠，只有性，没有情，发情时雌雄凑合在一块做一回露水夫妻，完事后各奔东西，谁也不认识谁，清一色的单亲家庭，母熊猫单独挑起抚养幼崽的重担，母熊猫通常一胎产双崽，但过的是没有窝巢的流浪日子，不可能一条胳膊抱一只幼崽走路，又没有配偶替它分担困难，只有在两只幼崽中挑选一只抱走，另一只幼崽就被遗弃荒野了。单身母亲的日子过得很艰难，遭遇危险时找不到帮手，头疼脑热得不到照应，稍有不慎，唯一的幼崽便会夭折，繁殖后代、延续生命的链条就此断裂。

反观人类社会，许多人不珍惜温馨的家，把家看作累赘，把家看作牢狱，弃家不顾、离家出走、天涯飘零，去过所谓的潇洒生活，面对大熊猫濒临灭绝的事实，难道还不该及时醒悟吗？再看如今社会上越来越多的单亲家庭独木难支的困窘，是不是也该从大熊猫生存路上艰难的步履里吸取某种教训？

在动物面前，人类常常犯自高自大的错误。人类有一种根深蒂固的偏见，总认为自己是高等生灵，动物都是低等生灵；自己是天地间的主宰，动物是任人摆布的畜生。不错，人类是地球上进化得最快的一种动物，会直立行走，会使用语言文字，用勤劳的双手和智慧的头脑创造出了无与伦比的现代文明。然而，人是由动物进化来的。地球上存在生命已有数亿年时间，人类的历史不过几千年，人这种动物在进化成人以前曾经过漫长的动物阶段，动物的本能、本性在人类身上根深蒂固，人类不可能在几千年短暂的进化过程中就把在数亿年中

养成的动物性荡涤干净。科学家证实,文化属性与生物属性是构成人的行为的两大要素。人的一部分行为受制于社会大文化,传统势力、伦理道德、风俗习惯、政治说教、宗教戒条、法律法规、民情民风、乡规民约不断修正和规范你的所作所为,迫使你去做这件事而不去做那件事,这就是人类行为的文化动因。人的另一部分行为受制于生物本能,贪婪好色、权欲熏心、天性好斗、自私自利、妄自尊大、好逸恶劳、贪图口福、嫉妒心理等负面因素又时时让你产生难以抑制的冲动,驱使你去做那件事而不去做这件事,这就是人类行为的生物动因。假如某人的行为既出于合理的生物本能,又符合社会大文化的要求,他就是一个真实自然的好人;假如某人完全抑制生物本能去迎合社会大文化的苛刻要求,存天理灭人欲,他就是一个虚伪矫情的假人;假如某人放纵生物本能,弃社会大文化于不顾,他就是一个凶残狠毒的坏人。有一种观点认为,人类一半是天使一半是魔鬼,讲的就是这个道理。

动物行为学剖析发生在动物身上有利于生存的、合理的、善的行为准则,让人类学习借鉴,变得更像天使;揭示发生在动物身上不利于生存的、荒谬的、恶的行为准则,让人类铭记教训,更自觉地远离魔鬼。

曾有某药物研究所做过这么一个令人发指——不——是令动物发指的实验:为了证实某种戒毒药物是否有效,人们给一只红面猴注射了毒品(这实验本身就证明了人类对待动物是何等霸道、残忍和阴险。人类自己心灵扭曲得还不够,自己被海洛因毒害得还不够,还要把罪恶强加在无辜的动物身

上)。两三次后,可怜的红面猴就成了吸毒者,一见到穿白大褂的管理员,立刻就会从铁笼子里伸出手臂,哀哀叫啸,恳求人们替它在静脉血管上打针。倘若人们不满足它的要求,它就会用自己的脑袋撞铁笼子,撞得头破血流也在所不惜;假如还不能达到目的,它就咬自己的爪子和身体,把自己咬得满身血污。一旦人们掏出注射器,它就会跪伏在地下,猴嘴从铁栏杆间伸出来,谄媚地亲吻管理员的裤腿和鞋。过去它在动物园生活时曾被热水瓶烫过一下,由于条件反射,平时最怕看见热水瓶了,远远看见有人提着热水瓶走过来便会吓得躲起来。有一次它毒瘾发作,手臂从笼子里伸出来,工作人员提着热水瓶来吓唬它,它竟然无动于衷,将开水淋在它的手臂上它也不肯把手臂缩回去。这只雄红面猴被买来做实验品前,曾与一只雌红面猴相好。据动物园的饲养员介绍,这对红面猴青梅竹马、卿卿我我,感情很甜蜜。饲养员把那只雌红面猴牵了来,把雌雄两只猴子关进同一只铁笼子,希望能由此减弱雄红面猴对毒品的过分依赖。它们分开也不过二十来天,天涯苦相思,意外又重逢,正所谓“小别胜新婚”,那雌红面猴见到雄红面猴,激动得浑身颤抖,恨不得立刻与之紧紧拥在一起,但雄红面猴却面无表情,冷冷地瞥了对方一眼,就像看到一只陌生猴一样没有任何反应。过了一会儿,雄红面猴毒瘾上来了,哈欠连天,鼻涕口水滴滴答答,抓住铁栏杆使劲摇晃,发出哀叫声。管理员从甬道走过来,雄红面猴迫不及待地将手臂从铁笼子里伸出去。雌红面猴出于好奇,也趴在笼壁上看热闹。雄红面猴大概以为雌红面猴要同自己争抢毒品,勃然大怒,揪住雌红面猴,

穷凶极恶地大打出手，下手比打冤家还狠，啃下一口口猴毛，抓出一道道血痕。要不是管理员闻讯赶来，打开铁门救出遍体鳞伤的雌红面猴，后果不堪设想。雄红面猴被人类强行注射毒品后的行为表现，与人类社会的瘾君子如出一辙，丝毫没有区别，同样丧失理智、丧失人格、丧失自尊，感情冷漠，道德沦丧，成为一具地地道道的行尸走肉。

实验的结果颇出人意料又耐人寻味，戒毒药物也不起什么作用。由于过量注射海洛因，雄红面猴奄奄一息，整整两天不吃不喝，有气无力地躺在地上，眼皮耷拉着，连叫都叫不出声了，只有那条布满针眼的手臂还顽强地伸出铁笼子，手掌朝上，瑟瑟发抖地做乞讨状。药物研究所决定给它注射最后一针大剂量毒品，减少它临终前的痛苦，让它在虚幻的快感中结束生命，也算是人类的一种仁慈；同时也决定，将那只雌红面猴牵来继续做相同的实验。

拿着注射器的管理员和那只雌红面猴几乎同时来到铁笼子旁。雄红面猴混浊的眼光落在雌红面猴身上，就像快要燃尽的炭火被风一吹又短暂地烧旺，那双垂死的眼睛里骤然发出一道骇人的光芒。就在管理员的针头快要刺进雄红面猴静脉血管的那一瞬间，雄红面猴奇迹般地“复活”了，它伸出铁笼子的前爪突然抓住管理员的手腕，把那手腕拖进铁笼子里去，张开嘴，一口咬住管理员的手掌。管理员撕心裂肺地惨叫起来，那只灌满毒品的注射器掉在地上，摔得粉碎。人们赶紧来帮管理员，七手八脚地强行将猴嘴撬开。雄红面猴已经气绝身亡，那双猴眼却还瞪得溜圆，一副满腔怨恨、死不瞑目的可怕模

样。雄红面猴在生命的最后一刻幡然醒悟，天良发现，为了抗议人类的暴行，也为了不让自己所爱的雌红面猴步自己的后尘，做出了一只垂死的猴子所能做出的反抗行为。较之人类社会那些执迷不悟、心甘情愿地在毒品的泥潭里越陷越深的瘾君子 and 那些为了自己发财致富而不惜将千家万户推入“火坑”的毒贩子，雄红面猴似乎更配“人”这个高贵的称呼。

人和动物之间并不存在不可逾越的鸿沟，人和动物之间的差别也并没有我们想象的那么大。在某些领域，人和动物的差距是微乎其微的，仅仅隔着一根头发丝的距离。稍有不慎，人就有可能变得像动物一样，甚至还不如动物。

我们只要用心去观察，就不难发现，在情感世界里，在生死抉择关头，许多动物所表现出来的忠贞和勇敢，常常令我们人类汗颜，让我们自愧弗如。

这就是动物小说的灵魂，这就是动物小说能超越时间和空间，为世界各地不同民族、不同肤色的一代又一代读者所喜爱的原因。

是为序。

目 录

第一章 犬王拉德恋爱了	001
第二章 奇迹	016
第三章 父与子	030
第四章 他的小孩子	048
第五章 祖先遗传的本领	060
第六章 迷路的拉德	085
第七章 误会	113
第八章 拉德的威名远扬	137
第九章 阳光湖畔山庄的安全保卫官	168
第十章 犬王牧羊	196
第十一章 小狼	233
第十二章 为尊严而战	253
后记	273

第一章

犬王拉德恋爱了

娜娜对于拉德的喜爱，就像她对阳光的喜爱一样，她喜欢一切灿烂温暖的东西。抱着拉德，娜娜觉得自己无比温柔；在没有阳光的日子里，只要拉德陪着她，那么无论是下着雨还是打着雷，她都不会感到恐惧。而同样的，娜娜在拉德眼中也相当完美，在拉德看来，娜娜就和太阳一样不可或缺。拉德无法想象没有娜娜的生活，他也坚信，娜娜对他有着同样的感觉。

好景不长，一只名叫来福的公狗来到了阳光湖畔庄园，把这美好的一切都打碎了。

拉德是一只重约 80 磅的纯种牧羊犬。他机智沉稳，有着牧羊犬的灵敏聪慧和独有的尊严。在他那棕色的眼睛里，透露着非凡的灵气。而且他还常以那对小巧的银白色前爪为豪。



三年前，当拉德还是一只懵懂的小狗时，娜娜就被带到了这里。她是被主人装在大衣口袋里带过来的，当时娜娜蜷缩着身子，就像一个小小的金灰色毛球，她的样子比半成年的小猫咪也大不了多少。

主人把这只才几个月大的小狗从口袋里拿出，慢慢地放到地上。娜娜当时根本连站都站不稳，她下来后颤抖地扑倒在阳台上，那模样就像婴儿一般娇小可爱。接着，她就半闭着眼睛趴在阳台上，用又尖又细的嗓音低低地叫着。拉德小心翼翼地走到阳台上，围着这个小家伙绕了几圈，然后在这个一直拼命尖叫着的小家伙身上嗅了嗅，算是向她打了声招呼。也是从那一刻起，他暗自决定要保护这个小可爱。

不可否认的是，最初，这只纯种牧羊犬只是出于骨子里的原始本能才会去保护弱小的娜娜。但从这之后，当娜娜从一个小家伙长成一只优雅的成年牧羊犬时，拉德对她的细心照顾慢慢变成了显而易见的爱慕之情。然而，娜娜却将他当成了生活中欺负的对象。

娜娜毫不留情地欺负他，甚至以一种近乎羞辱的方式指使着这个大家伙。有时娜娜狠狠地把他从火堆旁最暖和的地方挤开；在共进晚餐时，她从他的嘴里明目张胆地抢走最好的骨头；甚至在天气炎热时，她硬拉着想打盹的他一起去草坪上嬉戏玩闹。

她的喜怒无常，她的捉弄调戏，还有她偶尔耍的小性子，拉德照单全收。因为在他的眼里，娜娜是一位美丽

的天使，天使是需要被守护的，所以这位天使的一举一动，他都能接受。娜娜理所当然地享受着被崇拜的感觉，也许这也是她的本性使然。

阳光湖畔庄园的生活对于这两条牧羊犬来说都充满了乐趣。这里有松鼠可以去追逐，有野兔可以去围捕。理所当然的，每次娜娜在分享猎物时也总是占了拉德很大便宜。

炎热的七月来临了，每次在尘土飞扬的路上奔跑后，他们会就钻进凉爽的湖里畅游一番；而等寒冷的十二月来临时，呼呼的北风划过光秃秃的树梢，厚厚的白雪积在窗格上，他们则肩并肩地靠在客厅的火炉前，舒舒服服地躺在一块旧地毯上。

阳光湖畔庄园最吸引他俩的地方，是这里有他们的主人，尤其是女主人。主人是狗狗生命中极其重要的角色，没有人能够替代主人在狗狗心目中的位置，每条狗都只会忠于自己的主人。

任何一个花了钱的人都能成为一条狗的主人，但是没有人能像阳光湖畔庄园的主人这般投入如此多的金钱和食物，付出如此多的心血去照顾他们，然后成为他们的主人。你知道吗？一旦一只狗狗毫无保留地接受了主人，那么这个主人就是这只狗狗的上帝。狗狗一般在一生之中只会接受一个主人，绝对的忠诚是狗狗们的天性。他们天真无邪，是人类可以信赖一生的伙伴。

对于拉德和娜娜来说，主人是他们生活和生命的主





宰，也是倾听者和解答者，甚至是永恒的律条。不管主人发出什么命令，他们都会完全遵从。

从童年开始，拉德和娜娜已经习惯了这样的律条，也能很好地遵守阳光湖畔庄园的规矩了。

举个例子来说，树林里所有的动物他们都可以去追赶；但不管他们多么饥饿，或者玩得多么高兴，女主人养的鸡群和其他所属阳光湖畔庄园的物品，都决不能碰。陌生人如果在白天的时候，公然走入或者开车行驶到这个地方，只要不是光明正大进入庄园者，狗狗一律要狂吠提醒主人。有人胆敢从其他入口进来，或者偷偷摸摸地进来，又或者像流浪汉一样没精打采的人，都会被两条牧羊犬立即锁定在攻击视线内。

此外，房子里的有些东西他们是绝对不能碰的，比如地毯不能抓划，房间内的任何东西都不能啃咬。娜娜曾经就因为碰了客厅壁炉边那个巨大的站着的毛绒秃头鹰标本，而被主人狠狠地鞭打过。

那只曾经在袭击羊群的时候被主人射中的鹰，是主人心中永远的荣耀。有一次，娜娜试图去抓那只鹰，但是却被男主人好好教训了一顿，以至之后好几个星期她一看到狗鞭就畏畏缩缩的。现在，她宁愿多绕几圈也不愿再靠近那只鹰了。不过她没有去怨恨男主人，因为她知道自己破坏了规矩，所以她得到惩罚也是应该的。

不久以后，在一个早春，公狗来福来了，他是一条英俊潇洒的牧羊犬。来福并不是男主人买来的，而是男主



人的一位朋友的，他要去欧洲一个月，所以请求男主人
在他离开时照看来福。男主人当然非常欢迎这个美丽的
家伙加入阳光湖畔山庄，于是便欣然接受了。很快，男主
人就感受到了来福带来的好处。在火车上，慕名而来的
人们拥到男主人面前，都为了看一眼这条好看的牧羊
犬。大家连连称赞他漂亮的毛色与优雅的身材。

不过，一个拿着旧包裹的老人却不这么认为。这个
老头懒洋洋地对男主人说：“也许就像你说的那样，他是
纯种狗，但我从来没见过这样有着黄眼睛而且竖着耳朵
的纯种狗。”他哼了一声，接着说，“这家伙的嘴巴上有粉
色条纹，你有见过哪条纯种狗的鼻尖不是全黑的吗？”

但是老人的话被一群在车里自告奋勇的“专家们”
的称赞淹没了。在男主人到站下车的时候，来福在旁边
欣喜地正了正皮带。当男主人快到家时，拉德和娜娜远
远地听到男主人的脚步声后，都飞速地跑到门口的拐角
处迎接男主人。

然而一看到这条陌生的狗，两条牧羊犬顿时停住了
欢乐的叫声。他们就像是看见了敌人一样竖起了身上的
毛，低下头摆出了攻击的姿势。

娜娜闪电般地开始进攻，因为这个不速之客，显然
比她赢得了男主人更多的喜爱。而来福却明显是一副蔑
视的神态，他勉强打起精神，前移了些步子，打直了腿，
亮出了獠牙。

但是突然间，来福的头又抬了起来，原本竖起来的



毛软了下来，尾巴开始来回摇摆，舌头也卷曲了起来。因为他意识到自己的对手是条母狗。

面对对手的友好行为，娜娜徘徊着。而在娜娜发愣的瞬间，拉德飞奔过去，把自己的身体撞向来福。

男主人马上粗声粗气地喊道：“拉德，下来！”

几乎在半空中，牧羊犬拉德停住了疯狂的动作，木头一样呆呆地落在了地上。他想不通主人为什么要命令自己下来。而来福看到他的敌人放弃了攻击，又立马转向了娜娜。

“拉德！”男主人命令道，语气中带着一丝警告。他指着来福说道：“别去惹他，知道吗？别去惹他，知道吗？”

拉德理解了，多年的训练和百年来遗传下来的习性，教会了他理解主人每个命令的意思。他必须抑制和这个可憎的入侵者斗争的冲动。在狗狗的生活中，主人的话就是法律，并且在这法律里没有上诉的机会。

怀着无奈和愤怒，他看到新来者被安置到了阳光湖畔山庄。更烦恼的是，他发现自己被迫分享了男主人和女主人对于来福的爱护。而且他的痛苦也随着来福对娜娜的吸引而与日俱增，娜娜明显已经沉醉在了来福的陪伴中。过去平静的日子已经一去不复返了。

娜娜总是不把拉德当回事，不停地使唤他做这做那，但她对于公狗来福的态度却截然不同。她对这只黑金色相间的狗表现出的全是妩媚、亲昵、顺从。娜娜每次看到他，都像第一次见到他那样友好和善良。拉德就像